

TIRE TE PĀLU U GALATIGIBU KUA

Galatigiba Pālu u tire te kua. Galatin tem mu kpā. Gisə, tem mēya ba sokumə Turuki. Pāluwa u gbia u waasu da tem mi, Gərobun Kookoosu wiru 13 ka 14. Yen biru, Yuu gaba na ba bu sōsi tukunu sōsimə ni nu sāa Yuuban deemaa. Niya, bango kobu ka woodan mēm nəbu. N deema Pālu u raa Galatigibu sōwa tokereke ma goo sari wi u koo win toranun suuru wa Gusunən mi ma n kun mə yēro u gōru gəsia ma u Yesu naanε doke. Ye Pālu u nua ma naanε dokeobu ba wuramə Yuuban sōsi ni sə, yera biti nūn mwa too, wiru 1:6 ka 4:20. Yen sōna u tire teni yorua ka məru u ka bu kirə ko Yuuban sōsi nin sō. Domi sōsi nin bweseru nu n sāa Gusunəginu.

Tire ten kpunaa

1. Təbiribu, wiru 1:1-5.
2. Labaari Gea ya sāawa tia, wiru 1:6-10.
3. Pālu u ka tii yinamə, wiru 1:11n di sere wiru 2:21.
4. Naanε dokebu ka Gusunən durom sōna tōnu u koo gem wa, wiru 3n di sere wiru 4.
5. Naanε dokeon tii məru, wiru 5:1n di sere wiru 6:10.
6. Kirə dāaka ka təbiribu, wiru 6:11-18.

Təbiribu

¹⁻⁵ Bεε Yesun yigbenugibu, bεε be i wāa Galatin temə, nε ka bεεgibu kpuro be sa wāa sannu, sa bεε təbura. Gusunə Baaba ka Yinni Yesu Kirisi bu bεε durom kua kpa bu bεε alafia kē. Yesu Kirisi wi, u

tii wē beɛn toranun sō u ka sun wōra saa handunia kōsa yen nōman di, Gusunō beɛn Baaban kīru sōo. Wiya u yiiko mō sere ka baadommāo. Ami.

Nɛna Pōlu. Yesu Kirisiwa u man soka n ka ko win goro, wi ka Gusunō Baaba, wi u nūn seeya gorin di. N n mō tamba ba man soka, nɛn sokura kun nɛ saa tōnu goon min di.

Labaari gea gaa maa sari

⁶ N man biti kua, wee, i yēro derimō fuuku fuuku wi u beɛ soka ka Kirisin durom, ma i kī i Labaari gea gaa swīi.

⁷ Sà n gem gerumō, Labaari gea gaa maa sari. Gaba gesi beɛn laakari burisinamōwa, ma ba kī bu Kirisin Labaari gea gōsia.

⁸ Adama baa beɛn tii, n kun mɛ gorado wi u na wəllun di, ù n beɛ Labaari gea tuka waasu kua, ye ya n sãa ye sa beɛ sōwa bu nūn bōrusio.

⁹ Sa raa gerua, na maa wure na gerumō, goo ù n beɛ gari tuki waasu kua yi yi n sãa yi i mwa kō, bu nūn bōrusio.

¹⁰ Na tōnun siarabu kasu ka gari yini? Aawo, Gusunōn siaraba na kī. Na kookari mō n ka ko ye n koo tambu dore ro? Aawo. Nà n kī n ko sere ka tē ye n tambu doremō, na n ko na n sãa Kirisin yoo.

Nge mɛ Pōlu u ka kua goro

¹¹ Negibu, na beɛ sōmō ma Labaari gea ye na kparamō ya n sãa tōnugia.

¹² Na n ye mwe tōnun min di, goo kun maa man ye keu kue, Yesu Kirisiwa u man ye sōsi.

¹³ I nua nge mɛ nɛn wāara raa sãa sanam mɛ na Gusunō sãamō nge mɛ Yuuba ba ra ko. Na ra n

Gusunən yigberu nəni sōmō n banda n ka tu kam koosia.

¹⁴ Nən sikadoban komarun kīrun sōna na nən Yuusi dabiru gbiiri Yuuban sāaru sō be ba sāa nən saaraba.

¹⁵ Adama Gusunə u man gōsa ba sere man mara ma u man soka win durom sō.

¹⁶ Ma sanam mε u gōru doke u man win Bii sōsi kpa n ka tən tukobu win Labaari gea waasu kua, na n de tambu gabun mi bu ka man bwisi kē.

¹⁷ Na n maa de Yerusalemuə n ka bu wa be ba gbia ba kua Yesun gərobu na sere kua gəro. Adama na yande dawa Daarububan tem sō. Min diya na maa wura Damasiə.

¹⁸ N te n kua wō ita na sere Yerusalemu da n ka Piε gia, ma na sina win mi sō wəkura nəbu.

¹⁹ Na n maa gəro goo wa mi, ma n kun mō Yakəbu, Yinnin wənə.

²⁰ Ye na yorumə, gema. Gusunəwa sāa nən seedagii nà n weesu m̀.

²¹ Yen biru na Sirin tem da ka Silisin tem.

²² Sanam mε, Kirisin yigbe ni nu wāa Yudeaə nu n gina man waare.

²³ Ba gesi nua ma wi u raa bu nəni sōmō, u tē Yesun faaban gari waasu m̀, yi u raa kī u kam koosia.

²⁴ Ma ba Gusunə siara nən s̄.

Pəlu ka gəro be ba tie

2

¹ Wō wəkura nən biru ma sa kpaam wura Yerusalemuə, nε ka Baanabasi. Sa maa Titu sua u ka sun da.

² Na da yèn sǎ Gusunǎ u man sǎosi ma n weene n da. Ne ka wirugibu tǎnawa sa menna, ma na bu Labaari gean gari tubusia yi na ra tǎn tukobu waasu kue, domi na ñ kǐ nen sǎmburu te na raa kua, ñ kun me te na mò tǎ, tu kam ko.

³ Baa me Titu nen kpaasi u sǎa Gereki, ba ñ nùn tilasi kue u ka bango ko.

⁴ Adama tǎmbu gabu be ba ñ sǎa begibu ka gem, ba dua besen wuurǎ ma ba kǐ bu nùn bango ko. Ba na gbenum nge kǎrumǎtǎ kowobu bu ka besen tii mǎru mǎeri te Kirisi Yesu u sun wǎ. Ba kǐwa su wure su ko yobu.

⁵ Adama sa ñ ben gari wure baa fiiko yèn sǎ sa kǐ Labaari gean gem mu n wǎa been suunu sǎ.

⁶ Ma be ba sǎare wirugibu, n ñ man gǎanu sǎa ye ba sǎa domi Gusunǎ kun tǎnun wuswaa mǎera. Wirugii be, ba ñ man gari gee sosie.

⁷ Adama ba wa ma Gusunǎ u man Labaari gea nǎmu sǎndia tǎn tukobun sǎ nge me u Piεε ye nǎmu sǎndia Yuuban sǎ.

⁸ Domi wi u Piεε dam wǎ u ka ko gǎro Yuuban sǎ, wiya maa man dam wǎ n ka ko gǎro tǎn tukobun sǎ.

⁹ Ma sanam me Yakǎbu ka Piεε ka Yohanu, be ba sǎa nge yigberun gbereba, ba nen kǎru tuba te ba man wǎ, ba wura ma ne ka Baanabasi, sa kua begibu. Ba maa wura su da tǎn tukobun mi, kpa be, bu maa da Yuuban mi.

¹⁰ Adama ba sun kana su ben sǎarobu yaaya. Na maa kookari kua na ka kua me.

Pǎlu u Piεε gerusi Antǎsiǎ

¹¹ Sanam me Piεε u na Antǎsiǎ na nùn gerusi nǎni ka nǎni yèn sǎ u taare mǎ.

¹² Gabu be Yakəbu u gəra mi, bu sere tunuma, Piεε u ra raa di ka tən tuko naane dokeobu sannu. Adama ye tən be, ba tunuma ba kpa, u tii gawa ma u n̄ maa dimə ka be bangon woodan s̄.

¹³ Ma Yuu gaba maa murafitiru kua ka wi sannu sere ba Baanabasin tii gawe ben murafiti te s̄.

¹⁴ Ye na wa ma ba n̄ s̄imə ka ḡru tia Labaari gean gem s̄, na Piεε s̄owa be kpuron wuswaa na nεε, wunε Yuuwa ma a m̄ nge tən tuko, n̄ n̄ m̄ nge Yuu. N n̄ m̄n na, aməna a ka tən tukobu gawamə bu ko nge Yuuba.

Yuuba ka tən tukobu

ba faaba m̄ naane dokebun s̄

¹⁵ Ka geema, beεε Yuubara, n̄ n̄ m̄ tən tuko be ba s̄a durumgibu, domi Yuubara ba sun mara.

¹⁶ Ka mε, sa yε ma t̄nu u koo gem wa Gusunən wuswaa u n̄ Yesu Kirisi naane doke, n̄ n̄ m̄ ka wooda n̄nubu. Beεε maa, sa Yesu Kirisi naane doke su ka gem wa Gusunən wuswaa, n̄ n̄ m̄ ka wooda n̄nubu. Domi goo sari wi Gusunə koo gem wε yèn s̄ u wooda m̄m̄ n̄owa.

¹⁷ Tε beεn tii s̄ n̄ s̄osira torobu nge mε tən tukobu ba s̄a yèn s̄ sa gem kasu saa Kirisin min di, n̄ n̄ m̄n na, Kirisin s̄mbura ta toraru sosimə? Su ku wa mε.

¹⁸ Domi n̄ n̄ ye na raa sura bana, na tii s̄osimə toro.

¹⁹ Adama n̄ n̄ woodan s̄n̄ na, ya n̄ maa dam m̄ n̄n̄ w̄llə, yen tiiwa ya man go kpa na n̄ ka w̄aru m̄ Gusunən wuswaa. Ba man kpare d̄aru s̄ ka Kirisi sannu.

²⁰ Yen s̄na n̄ n̄ maa m̄ n̄na na wasi, Kirisiwa u w̄aru dimə nε s̄. Ma w̄a te na dimə tε, na tu

dimɔwa ka naane dokebu Gusunɔn Bii sɔɔ wi u man kĩa ma u win wāaru wē nen sɔ.

²¹ Na ñ Gusunɔn durom kam koosiamɔ. Domi tɔnu ù n gem waamɔ Gusunɔn mi saa woodan di, Kirsin gɔɔ kua kam.

Wooda ka naane dokebu

3

¹ Bɛɛ Galatigibu laakari sariba! Bɛɛ be ba sɔɔwa kpasasa nge mɛ ba Yesu Kirisi kpare dāru sɔɔ, wara u bɛɛ dobua.

² I man gāa tee nini sɔɔwɔ. I Gusunɔn Hunde mwa wooda nenubun sɔ? Nge Labaari gean sɔ ye i nua ma i naane doke.

³ Amɔna i ka laakari bia mɛ. I torua ka Gusunɔn Hunde. Ma i kĩa i dakura ka been tiin dam?

⁴ I nɔni swāa te kpuro wawa kam? Aawo, n ñ kam.

⁵ Ye Gusunɔ u bɛɛ win Hunde wē, ma u sɔm maamaakiginu mɔ been suunu sɔɔ, u mɔ yèn sɔ i wooda mɛm nɔɔwa? Nge yèn sɔ i Labaari gea nua ma i ye naane doke.

⁶ Nge mɛ ba yorua, “Aburhamu u Gusunɔ naane doke, yen sɔna Gusunɔ u nùn garisi gemgii.”

⁷ Yen sɔ, i de i n yē ma be ba Gusunɔ naane doke beya ba sāa Aburhamun bibu.

⁸ Gusunɔn gari yi raa gerua ma Gusunɔ u koo tɔn tukobu gem wē naane dokebu sɔ. Yen sɔna yi Aburhamu Labaari gea waasu kua yellun di yi nɛɛ, “Wunen min diya Gusunɔ u koo bwesenu kpuro domaru kua.”

⁹ Aburhamu u Gusunɔ naane doke ma u domaru wa. Nge mɛya be ba maa Gusunɔ naane doke, ba koo domaru wa ka wi sannu.

¹⁰ Be ba woodan mem nɔɔbu gballi ba bu bɔrusi. Domi ba yorua ba nɛɛ, “Bɔruowa wi u yina u woodan gari kpuro mem nɔɔwa yi ba yorua.”

¹¹ Tɛ ya sɔɔsira kpasasa ma goo kun gem waamɔ Gusunɔn wuswaaɔ ka woodan mem nɔɔbu, domi ba yorua ba nɛɛ, “Wi Gusunɔ u gem wɛ naane dokebun sɔ, wiya u ko n wɔa.”

¹² Tɛ, wooda ya n ka naane dokebu dendimɔ. Domi ba yorua ba nɛɛ, “Wi u ye kpuro mem nɔɔwa, wiya u ko n wɔa yen sɔ.”

¹³ Adama Kirisi u sun yakia saa woodan bɔrin di sanam me u kua wi ba bɔrusi besen sɔ. Nge me Gusunɔn gari yi gerumɔ, “Baawure wi ba bwɛ dɔru sɔɔ, u kua bɔruro.”

¹⁴ Kirisi u kua me kpa Aburhamun domaru tu maa ka ko tɔn tukobugiru saa Yesu Kirisi win min di, kpa su ka Hunde mwa naane dokebun saabu win nɔɔ mwɛɛru Gusunɔ u sun kua.

Wooda ka nɔɔ mwɛɛru

¹⁵ Nɛgibu, kon gari yi weesina ka ye tɔmba yɛ. Tɔnu u n nɔɔ mwɛɛru kua u sire, goo kun kpɛ u tu seeya, goo kun maa tu sosimɔ.

¹⁶ Tɛ, Aburhamu ka win sikadobuwa Gusunɔ u nɔɔ mwɛɛru kua. Ba n gerua sikadominu nge ba ka tɔn dabinu yɔ. Adama ba gerua sikadobu, yen tubusiana tɔn turo tɔna, wi u sɔa Kirisi wi.

¹⁷ Amenywa na kɔ n gere. Gusunɔ u nɔɔ mwɛɛru kua ma u tu sire. Tɛ, wooda ye ya na wɔɔ nɛɛru ka tɛnan (430) biru, ya n kpɛ yu nɔɔ mwɛɛ te seeya, kpa Gusunɔn sire bi, bu ko kam.

¹⁸ Domi ba n tubi dimɔ wooda nenubun sɔ, ba n dimɔ nɔɔ mwɛɛrun sɔ. Adama Gusunɔ u Aburhamu ye wɛwa ka nɔɔ mwɛɛru.

19 N n mɛn na, mban sɔna ba wooda wɛ. Ba ye wɛwa kpa kookoo si su kun sɔa Gusunɔn kɪru su n ka sɔsire sere Aburahamun sikadobu ge, gu ka na gɛn sɔ ba nɔɔ mwɛɛru kua. Wɔllun gɔradobara ba wooda ye tɔmbu nɔɔsia saa sɔmɔ goon min di.

20 Adama tɔn turo ù n gɔanu mɔ u n sɔmɔ goon bukata mɔ. Wee Gusunɔ turowa u nɔɔ mwɛɛ te kua.

Woodan yaasi

21 N n mɛn na, wooda ya ka Gusunɔn nɔɔ mwɛɛru sikirinamɔ? Su ku wa mɛ. Domi bɔn daa wooda wɛ ye ya koo kpɪ yu tɔnu wɔaru wɛ, Gusunɔ u koo raa tɔnu gem wɛ saa woodan di.

22 Adama Gusunɔn gari gerumɔ ma tɔmbu kpuro ba wɔa durum dam nɔmɔɔ, kpa kɛɛ tɛn nɔɔ mwɛɛru Gusunɔ u kua ta n ka sɔa be ba naanɛ dokeguru yɛn sɔ ba Yesu Kirisi naanɛ doke.

23 Naanɛ dokebun saa yu sere na, wooda ya sun dɔɔrɛ sɔawa ya nɛni sere naanɛ doke bi, bu ka sɔsira.

24 Wooda ye, ya sun nɛnuɔ sere Kirisi u ka tunuma, kpa Gusunɔ u sun gem wɛ naanɛ dokebun sɔ.

25 Tɛ ye naanɛ dokebun saa ya tura, sa n maa wɔa dɔɔrɛ sɔɔ.

26 Domi Yesu Kirisi sɔɔ bɛɛ kpuro i kua Gusunɔn bibu naanɛ dokebun sɔ.

27 Mɛya bɛɛ kpuro bɛɛ be i kua Kirisigibu batɛmu sɔɔ i Kirisin daa sebua.

28 Yen sɔna goo kun goo, Yuuba ka tɔn tukobu, yobu ka tii mɔwɔbu, tɔn kurɔbu ka tɔn durɔbu. Bɛɛ kpuro i sɔa tia yɛn sɔ i gbinne ka Yesu Kirisi.

29 I n sɔa Kirisigibu, i maa sɔa Aburahamun sikadominu, i ko maa tubi di yɛn nɔɔ mwɛɛru Gusunɔ u kua.

4

¹ Ye na gerumə wee. Bii wi u koo win baan tubi di, sanam me u gina sãa bii, u ñ yoo sanə gaa kere, baa me kpuro sãa wigia.

² Saa ye u sãa bii, tamba wãa be ba nùn neni, ba maa win wunanəsu m̀ sere saa ye win baaba u nùn yiiya.

³ Nge meya n sãa ka beɛɛ. Sa raa sãa handunian bñnun yobu.

⁴ Adama sanam me saa ya tura, Gusunə u win bii gərima. Tən kurəwa nùn mara, u maa nùn marawa woodan noma sɔɔ,

⁵ kpa u ka bu yakia be ba wãa woodan noma kpa su ko Gusunən bibu.

⁶ Gusunə u win Biin Hunde gərima beɛɛn gōrusu sɔɔ u ka sɔɔsi ma win biba beɛɛ sa sãa. Hunde win saabuwa sa nùn sokumə, baaba.

⁷ N n men na, a ñ maa sãa yoo, a kua bii. Tẽ ye a ka sãa bii, Gusunə u maa nun kua tubi dio.

Galatigibun gari Pəlu neni

⁸ Yellu i ñ Gusunə yẽ, ma i sãa gãanun yobu ni nu ñ sãa Gusunə.

⁹ Adama tẽ nge me i Gusunə wura, nge n mam neere, Gusunə u beɛ wura, amona i ka kī i gəsira handunian bñnun mi, ni nu ñ dam ka beɛɛɛ m̀. Mban sɔna i kī i maa ko nin yobu.

¹⁰ I tōnu ganun saria swīi, ka suru ka tɔɔ bakanu ka wɔsu.

¹¹ Tẽ berum man m̀ nen sɔmburu kpuro tu ku raa ko kam te na kua beɛɛn sɔ.

¹² Na beɛ kanamə negibu, i beɛɛn tii dokeo nen ayerə, domi na nen tii doke beɛɛn ayerə. I ñ man gãanu tore.

¹³ Nge me i yē, ka wasin barara na beε Labaari gea waasu kua nən gbiikiru.

¹⁴ Adama i n̄ man gema, i n̄ maa man yine, baa me nen bararu ta beε waabu tusa. I man mwawa nge me i ko Gusunən gɔrado mwa, n̄ kun me Yesu Kirisi win tii.

¹⁵ I raa nuku dobu mɔ. Tē, mba n beε kua. Na kon kpī n beε seeda diiya ma, n̄ n koo raa koora i ko i beεn n̄ni wuka i man kē.

¹⁶ Na kua beεn yiberε yèn s̄ na beε gem s̄ɔwa?

¹⁷ T̄n be, ba beεn kīru kasu, adama n̄ n̄ ka yaasi gea. Ba kī bu beε ḡwa besen min di, kpa i n ben kīru kasu.

¹⁸ T̄nu ù n beεn kīru kasu ka yaasi gea, ḡa geena baadomma, n̄ n̄ m̄ sanam me na w̄a ka beε t̄na.

¹⁹ N̄n bii kīnasibu, na kpam maa wahala m̄ nge t̄n kur̄ wi u marum̄, sere Kirisin daa yu ka koora beε s̄ɔ.

²⁰ Na kī na n w̄a ka beε tē kpa n nen gere k̄si. Na w̄a bitani s̄ɔ beεn s̄ɔ.

Agaa ka Saaraa

ba s̄a gari yin weesinaa

²¹ I de n beε bikia, beε be i kī i n w̄a woodan n̄maɔ, i n̄ nua ye wooda ya gerum̄?

²² Ba yorua ma Aburhamu u bii t̄n dur̄bu yiru mara, turo ka kur̄ wi u s̄a yoo, turo ka kur̄ wi u s̄a tii m̄w̄.

²³ Yoo wi, u win bii mara nge me t̄mbu kpuro ba ra ma, adama tii m̄w̄ wi, u win bii marawa ka Gusunən n̄ɔ mw̄eru.

²⁴ Gari yini yi kua weesinaa. Kur̄ be yiru ba ka n̄ɔ mw̄enu yiru weenε. Teeru, te ta bibu marum̄

yoru sɔɔ, ta naama saa Sinain guurun di, teya ta ka Aгаа weene.

²⁵ Aгаа wi, u saare nge Sinain guuru, Daarububan tem sɔɔ. U maa saa nge Yerusalemu ye ya waa te, domi ya waa yoru sɔɔ ka yen tambu kpuro.

²⁶ Adama Yerusalemu ye ya waa wollo, ya tii ma, ya maa saa besen mero.

²⁷ Domi ba yoru,
 “A gɔru doro, kurɔ wune wi a n marure.
 A gbɔro a kuuka ko ka nuku dobu,
 wune wi a n marubun wahala koore.
 Domi kurɔ wi ba raaderi,
 u koo bibu ma n kere kurɔ wi u waa ka durɔ.”

²⁸ Te bee negibu, i saa Gusunɔn na mwɛɛrun bibu nge me Isaki u saa.

²⁹ Sanam meya bii wi ba mara nge baawure, u wi ba mara ka Gusunɔn Hunden dam nani sɔwa. Meyama n saa te.

³⁰ Adama mba Gusunɔn gari yi geruma. Yi neewa,
 “A yoo wi giro ka win bii sannu, domi win bii wi, u n tubi dima ka tii mawɔn bii sannu.”

³¹ Nge meya negibu, sa n saa yoon bibu. Sa sawa tii mawɔn bibu.

I been tii maru nenu

5

¹ Sa n ka tii man sɔna Kirisi u sun yara yorun di. Yen sa, i yoro sim sim kpa i ku de bu bee duusia yoru sɔɔ kpam.

² I swaa dakio i na. Ne Poluwa na bee yeni sɔma, i n dera ba bee bango kua, i n arufaani gaa wasi Kirisin mi.

³ Nɛn seeda wee ye na dimɔ kparam. Baawure wi u dera ba nùn bango kua, na yẽro sãɔmɔ u koo wooda kpuro mɛm nɔɔwawa.

⁴ Bɛɛ be i kī i gem wa Gusunɔn wuswaaɔ ka woodan nɛnubu, i tii kara kɔ Kirisin min di ma i kisira durom nɔman di.

⁵ Domi sa yīiyɔ ma Gusunɔ u koo sun gem wẽ ma sa mɛ swaa daki ka win Hunden dam ka naane dokebu.

⁶ Sà n gbinne ka Yesu Kirisi, bango n̄ kun mɛ bango sariru ya n̄ gāanu. Ye n sãa gāanu yeya naane dokebu bi bu sɔmburu mɔ ka kīru.

⁷ Iraa duki mɔ bura buram tɔna. Wara u bɛɛ swaa bunana i n̄ maa ka gem mɛm nɔɔwammɛ.

⁸ Kəkiri bi, bu n̄ nɛ saa Gusunɔn min di wi u bɛɛ soku.

⁹ Nge mɛ ba ra nɛɛ, p̄ɛɛ seeyatia fiiko, yeya ya ra p̄ɛɛ kpuro kukusie.

¹⁰ Adama Yinni u dera na bɛɛ naane sãa. Na yẽ ma i n̄ ko gāa tukunun bwisikunu ko. Wi u maa bɛɛ bitani dokemɔ, Gusunɔ u koo nùn taare wẽ baa n̄ n weren na.

¹¹ Nɛgibu, nɛn tii nà n kparamɔ sere ka tẽ ma n weenɛ bu bango ko, mban sɔna ba man nɔni sɔmɔ. Nà n mɔ mɛ, Yesun dāa bunanarun gɔɔn gari yi n̄ maa tɔmbu torasiamɔ.

¹² Be ba bɛɛ bitani dokemɔ mi, bu doo bu tii maatam ko.

¹³ Nɛgibu, ba bɛɛ sokawa i ka ko tii mɔwɔbu. Ka mɛ, i ku de bɛɛn tii mɔru tu de i n sīimɔ ka wasin baa. Adama i n sominamɔ ka kīru.

¹⁴ Domi wooda kpuron wira wāawa yiire tee bini sɔɔ bi bu nɛɛ, “A wunɛn tɔnusi kīɔ nge wunɛn tii tii.”

¹⁵ Adama i n sankinamɔ nge gbeeku yɛɛ, i mɛɛra koonamɔ, i n yẽ ma i ko kam koosiana.

Gusunɔn Hunde ka tɔnun daa

¹⁶ Ye na gerumɔ wee, i de Gusunɔn Hunde u bɛɛ kpara. N n koorɔ mɛ, i n ko maa bɛɛn tii tiin kīru kankam ko.

¹⁷ Domi ye bɛɛn tii tiin daa ya kī, ya n ka Gusunɔn Hunden kīru nɔɔ tia sãa. Ma Hunden kīru ta n ka bɛɛn tii tiin kīru nɔɔ tia sãa. Kīru yiru ye, ya sannamɔ sere i n kpɛ i ko ye i kī.

¹⁸ Adama Gusunɔn Hunde ù n bɛɛ kparamɔ i n wãa woodan nɔmɔ.

¹⁹ Tɔnun tii tiin daa ya ra sɔɔsire kpasasa. Yeya kɔɔ mennabu tantanaru sɔɔ, ka daa disinugia ka daa beretɛkɛ,

²⁰ ka bũu sãaru ka tim kankam, ka yiberɛ tɛru, ka sannɔ, ka nisinu, ka mɔru, ka nɔɔ gɔmunu, ka sikirinɔ, ka karanabu,

²¹ ka kinɛnu, ka tam nɔrubu, ka aka dibu, yen bweseru kpuro gesi. Na bɛɛ kirɔ mɔ nge mɛ na raa kua na nɛɛ, be ba yenin bweseru mɔ, ba n kpɛ ba n wãa mi Gusunɔ u bandu swĩi.

²² Adama Gusunɔn Hunden maruma, kīru, ka nuku dobu, ka bɔri yɛndu, ka tɛmanabu, ka tɔn geeru, ka nuku tia, ka naanɛ,

²³ ka daa duudwia, ka gaya. Wooda sari ye ya yeni taarɛ wɛɛmɔ.

²⁴ Ma be ba sãa Yesu Kirisigibu ba ben tii tiin daa kpeerasia dãa bunanarɔ, ka yen binɛ ka yen kīru kpuro.

²⁵ Gusunɔn Hundewa u sun wãaru wɛ. N n mɛn na, su maa de u n sun kpare.

²⁶ Su ku tii sua kpa sa n sannɔ seeyamɔ bɛɛn suunu sɔɔ, kpa sa n nisinu kuanammɛ bɛɛn tii tiinɛ.

I sɔmunu deranɔ

6

¹ Nεgibu, ì n goo mwa toraru garu sɔɔ, bεε be Gusunɔn Hunde u kparamɔ, i yēro swaa gea sureo kparam ka tii kawabu, kpa i n tii yē bu ku raa ka bεen tii kɔkirin sɔ.

² I n sɔmunu dεranamɔ kpa i ka Kirisin wooda mεm nɔɔwa.

³ Goo ù n tii mεera goo ma u n̄ s̄aa ḡaanu, u tii n̄oni w̄ɔkumɔwa.

⁴ I de baawure u win tiin kookoosu yīiya kpa u wa si sɔɔ, ye u koo ka woo kana, adama u ku woo kana ma u goo keren sɔ.

⁵ Domi baawurewa u koo win tii tiin sɔmunu sɔbe.

⁶ Wi ba Gusunɔn gari s̄ɔs̄imɔ, i de yēro u win ḡaa gee ni u mɔ b̄onu kɔ ka wi u n̄un s̄ɔs̄imɔ.

⁷ I ku tii torasia. Ba ku ra Gusunɔ yaakorɔ ko. Domi ye t̄onu u duurumɔ, yeya u koo ḡē.

⁸ U n duurumɔ ye win tii tiin daa ya k̄i, kam koba ya koo n̄un marua. U n maa duurumɔ ye Gusunɔn Hunde u k̄i, w̄āaru te ta ku ra kpewa Gusunɔn Hunde koo n̄un marua.

⁹ N n m̄en na, su ku wasira gean kobu sɔɔ, domi s̄a kun kpanε, sa ko wa su ḡē sanam mε saa ya tura.

¹⁰ Nge m̄eya saa baayere ye sa ayeru mɔ, su baawure durom kua, n mam n̄εere be ba Yesu naanε doke.

Kirɔ d̄āaka ka t̄obiribu

¹¹ Tē, i nen yori baka m̄εerio ye na bεε yoruamme ka nen tiin n̄oma.

¹² Be ba k̄i bu woo kana wasin s̄ɔ, beya ba k̄i bu bεε tilasi ko i ka bango ko. Adama ba ye m̄ɔ kpa bu ku ka n̄oni sw̄āaru wa Kirisin d̄āa bunanarun garin s̄ɔ.

¹³ Baa be ba bango kua mi, ben tii ba ñ wooda mem nɔwammɛ. Ma ba kĩ bu bɛɛ bango ko bu ka woo kana.

¹⁴ Adama nɛ na kun woo kanamɔ ma n kun mɔ bɛsɛn Yinni Yesu Kirisin dǎa bunanarun garin sɔ, domi win dǎa bunanarun sɔna handunian gǎanu kpuro kun maa man sǎawɛ gǎanu, mɛya nu ñ maa man gawamɔ.

¹⁵ Bango ka bango sariru yen gaa kun sǎa gǎanu. Ye n sǎa gǎanu, yeya a n sǎa taka koorɔ kpaɔ.

¹⁶ Be ba taka koorɔ kpaan wooda yeni swĩi, alafia ka durom mu n ka bu wǎa ka Gusunɔn tɔmbu kpuro.

¹⁷ Saa gisɔn di goo u ku maa man wahala ko domi na boo bori mɔ nɛn wasi sɔɔ, yi na wa Yesun sɔ.

¹⁸ Nɛgibu, bɛsɛn Yinni Yesu Kirisin durom mu n wǎa ka bɛɛ. Ami.

Bibeli Gusunɔn Gari
The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,
also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8